



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

**CSAVRI**

CENTRO SERVIZI DI ATENEO  
PER LA VALORIZZAZIONE DELLA  
RICERCA E GESTIONE DE  
L'INCUBATORE UNIVERSITARIO



**USAL**  
UNIVERSIDAD  
DEL SALVADOR

*Ciencia a la mente y virtud al corazón*

## PROTOCOLLO DI COLLABORAZIONE

FRA

- Centro servizi di ateneo per la Valorizzazione dei risultati della Ricerca e la gestione dell'Incubatore universitario dell'Università di Firenze (Italia), qui rappresentato dal Presidente Prof. Marco Bellandi, denominato **CsaVRI**

E

- La Universidad del Salvador – Buenos Aires (Argentina), nella persona del Prof. Juan Alejandro Tobías denominata **USAL**

### RICORDATO CHE

- Fra USAL e la Università degli studi di Firenze è vigente un accordo di collaborazione internazionale di ricerca e didattica dall'1 settembre 2010;
- Tale accordo è stato integrato il 9 luglio 2012 con un atto che ha esteso la collaborazione anche al campo del trasferimento tecnologico;
- Nel menzionato atto aggiuntivo si indica CsaVRI come struttura referente l'Università di Firenze
- CsaVRI ha in corso la definizione di un accordo con l'Universidade de Sao Paulo per collaborazioni fra incubatori e per il trasferimento tecnologico su temi ambientali, anche riferiti ai bacini acquiferi dell'America latina.

### SI CONVIENE CHE

1. CsaVRI inviterà USAL a collaborare alle azioni che si potranno generare dall'accordo con la Universidade de Sao Paulo in materia d'incubazione e di progetti di innovazione tecnologica, con particolare riguardo alle questioni ambientali e delle aree di risorse idriche, e all'applicazione di competenze multi-disciplinari, riguardanti per esempio ma non esclusivamente le scienze naturali, ingegneristiche, urbanistiche e architettoniche, agro-forestali, giuridiche ed economico-sociali.
2. USAL si impegnerà a collaborare con CsaVRI nelle attività di cui al punto 1 precedente, anche favorendo appropriate relazioni istituzionali in Argentina.

Letto, confermato e sottoscritto a Firenze, 21/10/2013

**USAL** *Il Rettore f.to prof. Juan Alejandro Tobías*

**CsaVRI** *Il Presidente f.to prof. Marco Bellandi*



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

**CSAVRI**

CENTRO SERVIZI DI ATENEO  
PER LA VALORIZZAZIONE DELLA  
RICERCA E GESTIONE DE  
L'INCUBATORE UNIVERSITARIO



## PROCOLO DE COLABORACION

### ENTRE

El centro de servicios del Ateneo para la valoración de los resultados y la gestión de la Incubadora universitaria de la Universidad de Florencia (Italia), aquí representada por el Presidente Profesor Marco Bellandi, en adelante CsaVRI

### Y

La Universidad del Salvador -Buenos Aires-Argentina, en la persona del Rector Profesor Juan Alejandro Tobías adelante USAL

### RECORDANDO QUE

Entre USAL y la Università degli Studi di Firenze està vigente un acuerdo de colaboración internacional de investigación didáctica desde el 1 de setiembre del 2010.

Tal acuerdo se amplió al àrea de la transferencia tecnòlogica el 9 de julio del 2012- En la mencionada ampliación se indica al CsaVRI como estructura de la Universidad de Florencia.

CsaVRI tiene en curso de definición un acuerdo con la Universidad de San Pablo -Brasil- de colaboración de las respectivas incubadoras en la transferencia tecnològica con particular atención sobre temas ambientales y a los espejos acuíferos de la America Latina.

2

### SE CONVIENE QUE

1.- CsaVRI invita a la USAL a colaborar a las acciones que se podrán generar del acuerdo con la Universidad de San Pablo en materia de incubación de proyectos de innovación tecnòlogica , con particular atención al sector ambiental en la àreas de recursos hidricos, como también a las competencias multi disciplinarias, que comprenden las ciencias naturales, de ingenieria, urbanisticas. arquitectonicas, juridicas y econòmico-social.

2.- USAL se compromete a coloborar con la CsaVRI en las actividades mencionadas en el precedente punto 1, con particular atención a las apropiadas relaciones institucionales en Argentina.

Visto , confirmado y suscripto en Florencia el 21 de Octubre del 2013

**USAL** *el Rectore f.to Profesor Juan Alejandro Tobías*

**CsaVRI** *el Presidente f.to Profesor Marco Bellandi*